

## VERTALING

## WAALSE OVERHEIDSDIENST

[2019/200799]

**7 DECEMBER 2018. — Ministerieel besluit houdende overdracht van kredieten tussen de programma's 01 en 31 van organisatieafdeling 16 van de algemene uitgavenbegroting van het Waalse Gewest voor het begrotingsjaar 2018**

De Minister van Begroting, Financiën, Energie, Klimaat en Luchthavens,

Gelet op het decreet van 15 december 2011 houdende organisatie van de begroting, de boekhouding en de verslaggeving van de Waalse openbare bestuursseenheden, artikel 26;

Gelet op het decreet van 13 december 2017 houdende de algemene uitgavenbegroting van het Waalse Gewest voor het begrotingsjaar 2018, de artikelen 4 en 12;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 14 november 2018;

Overwegende dat vastleggingskredieten overgedragen moeten worden naar basisallocatie 12.02, programma 01, organisatieafdeling 16 van de algemene uitgavenbegroting van het Waalse Gewest voor het begrotingsjaar 2018, om het tekort aan kredieten op te vullen;

Overwegende dat vereffeningskredieten overgedragen moeten worden naar basisallocatie 43.01, programma 31, organisatieafdeling 16 van de algemene uitgavenbegroting van het Waalse Gewest voor het begrotingsjaar 2018, om het tekort aan kredieten op te vullen,

Besluit :

**Artikel 1.** Er worden vastleggingskredieten ten belope van 89 duizend EUR en vereffeningskredieten ten belope van 89 duizend EUR overgedragen tussen de programma's 01 en 31 van organisatieafdeling 16.

**Art. 2.** De verdeling van de volgende basisallocaties van de programma's 01 en 31 van organisatieafdeling 16 van de algemene uitgavenbegroting van het Waalse Gewest voor het begrotingsjaar 2017 wordt gewijzigd als volgt;  
(duizend EUR)

Basisallocatie	Initieel krediet na de tweede aanpassing		Overdracht		Aangepast krediet	
	VAK	VEK	VAK	VEK	VAK	VEK
O.A. 16 12.02.01	76	95	+ 89	- 89	165	6
O.A. 16 12.08.31	35	25	- 1	/	34	25
O.A. 16 43.01.31	2 693	2 033	/	+ 89	2 693	2 122
O.A. 16 65.01.31	1 956	908	- 88	/	1 868	908

**Art. 3.** Dit besluit wordt doorgezonden naar het Waalse Parlement, het Rekenhof, de Inspectie van Financiën, de Kanselarij van de Waalse Overheidsdienst en het Overkoepelend Directoraat-generaal Begroting, Logistiek en Informatie- en Communicatietechnologie.

**Art. 4.** De Minister van Begroting, Financiën, Energie, Klimaat en Luchthavens is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 7 december 2018.

J.-L. CRUCKE

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[C – 2019/40383]

**24 JANVIER 2019. — Arrêté ministériel désignant les zones soumises à des contraintes naturelles ou à des contraintes spécifiques en application de l'article 3 de l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2019 relatif à l'octroi des aides aux zones soumises à des contraintes naturelles ou à des contraintes spécifiques**

Le Ministre de l'Agriculture,

Vu le règlement (UE) n° 1305/2013 du Parlement européen et du Conseil du 17 décembre 2013 relatif au soutien au développement rural par le Fonds européen agricole pour le développement rural (Feader) et abrogeant le règlement (CE) n° 1698/2005 du Conseil ;

Vu le règlement (UE) n° 1306/2013 du Parlement européen et du Conseil du 17 décembre 2013 relatif au financement, à la gestion et au suivi de la politique agricole commune et abrogeant les règlements (CEE) n° 352/78, (CE) n° 165/94, (CE) n° 2799/98, (CE) n° 814/2000, (CE) n° 1200/2005 et n° 485/2008 du Conseil ;

Vu le règlement délégué (UE) n° 640/2014 de la Commission du 11 mars 2014 complétant le règlement (UE) n° 1306/2013 du Parlement européen et du Conseil en ce qui concerne le système intégré de gestion et de contrôle, les conditions relatives au refus ou au retrait des paiements et les sanctions administratives applicables aux paiements directs, le soutien au développement rural et la conditionnalité ;

Vu le règlement d'exécution (UE) n° 809/2014 de la Commission du 17 juillet 2014 établissant les modalités d'application du règlement (UE) n° 1306/2013 du Parlement européen et du Conseil en ce qui concerne le système intégré de gestion et de contrôle, les mesures en faveur du développement rural et la conditionnalité ;

Vu le Code wallon de l'Agriculture, les articles D.4, D. 31, D.61, D.241, D.242, D.243 et D. 249 ;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2019 relatif à l'octroi des aides aux zones soumises à des contraintes naturelles ou à des contraintes spécifiques, l'article 3 ;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 25 octobre 2018 ;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 8 novembre 2018 ;

Vu la concertation entre les Gouvernements régionaux et l'Autorité fédérale, intervenue le 22 novembre 2018 ;

Vu le rapport du 7 novembre 2018 établi conformément à l'article 3, 2°, du décret du 11 avril 2014 visant à la mise en œuvre des résolutions de la Conférence des Nations unies sur les femmes à Pékin de septembre 1995 et intégrant la dimension du genre dans l'ensemble des politiques régionales ;

Considérant que les zones soumises à contraintes naturelles sont reprises dans le programme wallon de développement rural adopté par la Commission le 22 juillet 2015,

Arrête :

**Article unique.** § 1<sup>er</sup>. En application de l'article 3 de l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2019 relatif à l'octroi des aides aux zones soumises à des contraintes naturelles ou à des contraintes spécifiques, les zones soumises à des contraintes naturelles sont les communes de :

Amel
Attert
Aubange
Aywaille
Bastogne
Bertogne
Beyne-Heusay
Bièvre
Bouillon
Büllingen
Burg-Reuland
Butgenbach
Chaufontaine
Ciney
Daverdisse
Durbuy
Erezée
Fauvillers
Ferrières
Gedinne
Gouvy
Hamoir
Herbeumont
Houffalize
Jalhay
La Roche-en-Ardenne
Léglise
Libin
Lierneux
Malmedy
Manhay
Martelange
Nassogne
Rendeux
Sainte-Ode
Saint-Hubert
Sankt Vith
Somme-Leuze
Spa
Sprimont
Stavelot
Stoumont

Tellin
Tenneville
Theux
Trois-Ponts
Trooz
Vaux-sur-Sûre
Vielsalm
Vresse-sur-Semois
Waimes
Wellin

§ 2. En application de l'article 3 du même arrêté, les zones soumises à des contraintes spécifiques sont les communes de :

Arlon
Beauraing
Bertrix
Cerfontaine
Chimay
Chiny
Comblain-au-Pont
Couvin
Doische
Esneux
Etalle
Florenville
Froidchapelle
Habay
Hastière
Hotton
Houyet
Libramont-Chevigny
Marche-en-Famenne
Meix-devant-Virton
Messancy
Momignies
Musson
Neufchâteau
Paliseul
Philippeville
Rochefort
Rouvroy
Saint-Léger
Sivry-Rance
Tintigny
Viroinval
Virton

Namur, le 24 janvier 2019.

R. COLLIN

## ÜBERSETZUNG

## ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

[C – 2019/40383]

**24. JANUAR 2019 — Ministerieller Erlass zur Bestimmung der aus naturbedingten oder anderen spezifischen Gründen benachteiligte Gebiete in Anwendung von Artikel 3 des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 24. Januar 2019 über die Gewährung von Beihilfen für aus naturbedingten oder anderen spezifischen Gründen benachteiligte Gebiete**

Der Minister für Landwirtschaft,

Aufgrund der Verordnung (EU) Nr. 1305/2013 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 17. Dezember 2013 über die Förderung der ländlichen Entwicklung durch den Europäischen Landwirtschaftsfonds für die Entwicklung des ländlichen Raums (ELER) und zur Aufhebung der Verordnung (EG) Nr. 1698/2005 des Rates;

Aufgrund der Verordnung (EU) Nr. 1306/2013 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 17. Dezember 2013 über die Finanzierung, die Verwaltung und das Kontrollsystem der Gemeinsamen Agrarpolitik und zur Aufhebung der Verordnungen (EWG) Nr. 352/78, (EG) Nr. 165/94, (EG) Nr. 2799/98, (EG) Nr. 814/2000, (EG) Nr. 1200/2005 und (EG) Nr. 485/2008 des Rates;

Aufgrund der delegierten Verordnung (EU) Nr. 640/2014 der Kommission vom 11. März 2014 zur Ergänzung der Verordnung (EU) Nr. 1306/2013 des Europäischen Parlaments und des Rates in Bezug auf das integrierte Verwaltungs- und Kontrollsystem und die Bedingungen für die Ablehnung oder Rücknahme von Zahlungen sowie für Verwaltungsanktionen im Rahmen von Direktzahlungen, Entwicklungsmaßnahmen für den ländlichen Raum und der Cross Compliance;

Aufgrund der Durchführungsverordnung (EU) Nr. 809/2014 der Kommission vom 17. Juli 2014 mit Durchführungsbestimmungen zur Verordnung (EU) Nr. 1306/2013 des Europäischen Parlaments und des Rates hinsichtlich des integrierten Verwaltungs- und Kontrollsystems, der Maßnahmen zur Entwicklung des ländlichen Raums und der Cross Compliance;

Aufgrund des Wallonischen Gesetzbuches über die Landwirtschaft, Artikel D.4, D.31, D.61, D.241, D.242, D.243 und D. 249;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 24. Januar 2019 über die Gewährung von Beihilfen für aus naturbedingten oder anderen spezifischen Gründen benachteiligte Gebiete, Artikel 3;

Aufgrund der am 25. Oktober 2018 abgegebenen Stellungnahme des Finanzinspektors;

Aufgrund des am 8. November 2018 gegebenen Einverständnisses des Ministers für Haushalt;

Aufgrund der am 22. November 2018 stattgefundenen Konzertierung zwischen den Regionalregierungen und der Föderalbehörde;

Aufgrund des nach Artikel 3 Ziffer 2 des Dekrets vom 11. April 2014 zur Umsetzung der Resolutionen der im September 1995 in Peking organisierten Weltfrauenkonferenz der Vereinten Nationen und zur Integration des Gender Mainstreaming in allen regionalen politischen Vorhaben erstellten Berichts vom 7. November 2018;

In der Erwägung, dass die Gebiete mit naturbedingten Benachteiligungen im von der Kommission am 22. Juli 2015 angenommenen wallonischen Programm für die ländliche Entwicklung angeführt werden,

Beschließt:

**Einzigter Artikel** - § 1. In Anwendung von Artikel 3 des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 24. Januar 2019 über die Gewährung von Beihilfen für aus naturbedingten oder anderen spezifischen Gründen benachteiligte Gebiete handelt es sich bei den aus naturbedingten Gründen benachteiligten Gebieten um die folgenden Gemeinden:

Amel
Attert
Aubange
Aywaille
Bastogne
Bertogne
Beyne-Heusay
Bièvre
Bouillon
Büllingen
Burg-Reuland
Bütgenbach
Chaufontaine
Ciney
Daverdisse
Durbuy
Erezée
Fauvillers
Ferrières
Gedinne
Gouvy
Hamoir

Herbeumont
Houffalize
Jalhay
La Roche-En-Ardenne
Léglise
Libin
Lierneux
Malmedy
Manhay
Martelange
Nassogne
Rendeux
Sainte-Ode
Saint-Hubert
Sankt Vith
Somme-Leuze
Spa
Sprimont
Stavelot
Stoumont
Tellin
Tenneville
Theux
Trois-Ponts
Trooz
Vaux-sur-Sûre
Vielsalm
Vresse-Sur-Semois
Weismes
Wellin

§ 2. In Anwendung von Artikel 3 desselben Erlasses handelt es sich bei den aus spezifischen Gründen benachteiligten Gebieten um die folgenden Gemeinden:

Arlon
Beauraing
Bertrix
Cerfontaine
Chimay
Chiny
Comblain-au-Pont
Couvin
Doische
Esneux
Etalle
Florenville
Froidchapelle
Habay
Hastièrre
Hotton
Houyet
Libramont-Chevigny
Marche-En-Famenne

Meix-devant-Virton
Messancy
Momignies
Musson
Neufchâteau
Paliseul
Philippeville
Rochefort
Rouvroy
Saint-Léger
Sivry-Rance
Tintigny
Viroinval
Virton

Namur, den 24. Januar 2019

R. COLLIN

VERTALING

WAALSE OVERHEIDSDIENST

[C – 2019/40383]

**24 JANUARI 2019. — Ministerieel besluit tot aanwijzing van de gebieden met natuurlijke beperkingen of specifieke beperkingen overeenkomstig artikel 3 van het besluit van de Waalse Regering van 24 september 2019 betreffende de toekenning van de tegemoetkomingen voor gebieden met natuurlijke beperkingen of specifieke beperkingen**

De Minister van Landbouw,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1305/2013 van het Europees Parlement en van de Raad van 17 december 2013 inzake steun voor plattelandontwikkeling uit het Europees Landbouwfonds voor plattelandontwikkeling (ELFPO) en tot intrekking van verordening (EG) nr. 1698/2005 van de Raad ;

Gelet op Verordening (EG) nr. 1306/2013 van het Europees Parlement en van de Raad van 17 december 2013 inzake de financiering, het beheer en de monitoring van het gemeenschappelijk landbouwbeleid en tot intrekking van verordeningen (EEG) nr. 352/78, (EG) nr. 165/94, (EG) nr. 2799/98, (EG) nr. 814/2000, (EG) nr. 1200/2005 en nr. 485/2008 van de Raad ;

Gelet op Gedelegeerde Verordening (EU) nr. 640/2014 van de Commissie van 11 maart 2014 tot aanvulling van Verordening (EU) nr. 1306/2013 van het Europees Parlement en de Raad wat betreft het geïntegreerd beheers- en controlesysteem en de voorwaarden voor weigering of intrekking van betalingen en voor administratieve sancties in het kader van rechtstreekse betalingen, plattelandontwikkelingsbijstand en de randvoorwaarden ;

Gelet op Uitvoeringsverordening (EU) nr. 809/2014 van de Commissie van 17 juli 2014 tot vaststelling van uitvoeringsbepalingen voor verordening (EU) nr. 1306/2013 van het Europees Parlement en de Raad wat betreft het geïntegreerd beheers- en controlesysteem, plattelandontwikkelingsmaatregelen en de randvoorwaarden ;

Gelet op het Waals landbouwwetboek, artikelen D.4, D.31, D.61, D.241, D.242, D.243 en D.249 ;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 24 januari 2019 betreffende de toekenning van tegemoetkomingen aan gebieden met natuurlijke beperkingen of specifieke beperkingen, inzonderheid op artikel 3 ;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 25 oktober 2018 ;

Gelet op de instemming van de Minister van Begroting, gegeven op 8 november 2018 ;

Gelet op het overleg tussen de Gewestregeringen en de Federale overheid op 22 november 2018 ;

Gelet op het rapport van 7 november 2018 opgemaakt overeenkomstig artikel 3, 2°, van het decreet van 11 april 2014 houdende uitvoering van de resoluties van de Vrouwenconferentie van de Verenigde Naties die in september 1995 in Peking heeft plaatsgehadt en tot integratie van de genderdimensie in het geheel van de gewestelijke beleidslijnen ;

Overwegende dat de gebieden met natuurlijke beperkingen in het Waals programma voor plattelandontwikkeling aangenomen door de Commissie op 22 juli 2015, opgenomen worden,

Besluit :

**Enig artikel.** § 1. Overeenkomstig artikel 3 van het besluit van de Waalse Regering van 24 januari 2019 betreffende de toekenning van tegemoetkomingen aan de gebieden met natuurlijke beperkingen of specifieke beperkingen, zijn de gebieden met natuurlijke beperkingen de volgende gemeenten :

Amel
Attert
Aubange
Aywaille
Bastenaken
Bertogne

Beyne-Heusay
Bièvre
Bouillon
Büllingen
Burg-Reuland
Butgenbach
Chaufontaine
Ciney
Daverdisse
Durbuy
Erezée
Fauvillers
Ferrières
Gedinne
Gouvy
Hamoir
Herbeumont
Houffalize
Jalhay
La Roche-En-Ardenne
Léglise
Libin
Lierneux
Malmedy
Manhay
Martelange
Nassogne
Rendeux
Sainte-Ode
Saint-Hubert
Sankt Vith
Somme-Leuze
Spa
Sprimont
Stavelot
Stoumont
Tellin
Tenneville
Theux
Trois-Ponts
Trooz
Vaux-sur-Sûre
Vielsalm
Vresse-Sur-Semois
Waimes
Wellin

§ 2. Overeenkomstig artikel 3 van hetzelfde besluit zijn de gebieden met specifieke beperkingen de volgende gemeenten :

Aarlen
Beauraing
Bertrix
Cerfontaine
Chimay
Chiny
Comblain-Au-Pont

Couvin
Doische
Esneux
Etalle
Florenville
Froidchapelle
Habay
Hastière
Hotton
Houyet
Libramont-Chevigny
Marche-En-Famenne
Meix-Devant-Virton
Messancy
Momignies
Musson
Neufchâteau
Paliseul
Philippeville
Rochefort
Rouvroy
Saint-Léger
Sivry-Rance
Tintigny
Viroinval
Virton

Namen, 24 januari 2019.

R. COLLIN

## REGION DE BRUXELLES-CAPITALE — BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

### REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

[C – 2019/40546]

**17 DECEMBRE 2018.** — Décret abrogeant le décret du 18 décembre 1998 relatif à la création d'un service à gestion séparée mettant en œuvre la politique d'intégration sociale et professionnelle des personnes handicapées et modifiant diverses autres dispositions-3ème lecture

L'Assemblée de la Commission communautaire française a adopté et Nous, Collège, sanctionnons et promulguons ce qui suit:

**Article 1<sup>er</sup>.** Le présent décret règle, en application de l'article 138 de la Constitution, une matière visée à l'article 128 de celle-ci.

**Art. 2.** Le décret du 18 décembre 1998 relatif à la création d'un service à gestion séparée mettent en œuvre la politique d'intégration sociale et professionnelle des personnes handicapées est abrogé.

**Art. 3.** Le décret du 17 janvier 2014 relatif à l'inclusion de la personne handicapée est modifié comme suit :

1. dans l'article 2 du décret, le 9° est remplacé par ce qui suit : « 9° service PHARE : la direction d'administration de l'aide aux personnes handicapées, au sein des services du Collège de la Commission communautaire française, dénommée « Service Personne Handicapée Autonomie Recherchée » ;

2. l'article 2 du décret est complété par ce qui suit: « 14° fondation : fondation visée par la loi du 27 juin 1921 sur les associations sans but lucratif, les associations internationales sans but lucratif et les fondations » ;

### BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

[C – 2019/40546]

**17 DECEMBER 2018.** — Decreet dat het decreet intrekt van 18 december 1998 betreffende de oprichting van een dienst met afzonderlijk beheer tot uitvoering van het beleid inzake de sociale integratie en de inschakeling in het arbeidsleven van mindervaliden en houdende wijziging van diverse andere bepalingen - 3de lezing

De Vergadering van de Franse Gemeenschapscommissie heeft aangenomen en Wij, het College, bekrachtigen en verkon-digen hetgeen volgt:

**Artikel 1.** Onderhavig decreet regelt, in toepassing van artikel 138 van de Grondwet, een aangelegenheid als bedoeld in artikel 128 van de Grondwet.

**Art. 2.** Het decreet van 18 december 1998 betreffende de oprichting van een dienst met afzonderlijk beheer tot uitvoering van het beleid inzake de sociale integratie en de inschakeling in het arbeidsleven van mindervaliden wordt ingetrokken.

**Art. 3.** Het decreet van 17 januari 2014 betreffende de inclusie van de persoon met een handicap wordt gewijzigd als volgt:

1. in artikel 2 van het decreet wordt 9° vervangen door wat volgt: "9° dienst PHARE: het directiebestuur van bijstand aan personen met een handicap, in de diensten van het College van de Franse Gemeenschaps-commissie, "Service Personne Handicapée Autonomie Recherchée" genaamd;

2. Artikel 2 van het decreet wordt aangevuld door wat volgt: "14° Stichting: de stichting bedoeld door de wet van 27 juni 1921 betreffende de verenigingen zonder winstoogmerk, de internationale verenigingen zonder winstoogmerk en de stichtingen";